

Allergnädigst privilegirtes
Leipziger Tageblatt.

N^o 16. Sonntag, den 16. Januar 1831.

T h e a t e r.

Freitag, den 14. Januar: Viel Lärmen um nichts, Lustspiel in 5 Aufzügen, nach Shakespeare, neu übersezt (von L. Tieck) und für die hiesige Bühne eingerichtet (von einem Ungenannten).

In der unter dem Namen: Die Quälgeister, bekannten alten Bearbeitung, hat das Stück lange Zeit Glück auf den deutschen Bühnen gemacht und wird dann und wann noch nicht ohne Beifall gegeben. Die neue Bearbeitung wollte, trotz dem Verdienst, das Original größtentheils wie es ist vorzuführen, hier eben so wenig munden, als bei einer früheren Aufführung auf dem Dresdner Theater. Wären manche Scenen mehr gekürzt worden, hätte der Bearbeiter dies namentlich in Betreff vieler Redensarten des Leonato und des Kanzlers gethan; gängen dazu die Shakespearschen Worte und Wiße mehreren Schauspielern weniger fremd über die Lippen: wäre außerdem selbst ein nicht unbedeutender Theil des Publicums vertrauter mit dem Geist und der Art des alten brittischen Dichters: so würde eine solche meist getreue Verführung desselben mehr ansprechen; so aber, wie alle diese Verhältnisse sind, darf der wenige Erfolg kaum wundern.

Einige Umstände kamen noch dazu, den Eindruck, den das Ganze durch das gute Spiel einiger Darsteller allensfalls hätte machen können, zu zerstören. Ueber den Verwandlungen schwebte ein böser Genius; ein entseßlich langer Zwischenact ermüdete und langweilte, und die zur Ausfüllung der Zwischenacte bestimmte Musik bewegte sich zum Theil in solchen veralteten, einschläfernden Tönen, daß die Frage sich unwillkürlich aufdrang: sollte es nicht gut seyn, wenn einmal eine Ausmierzung unter dem verjährten Notenpack, bestimmt zu Entreacts in Trauers-, Schau- und Lustspielen, vorgenommen, und diese Veteranenlegion mit neuen Recruten mobil gemacht würde? F. G.

Suppenanstalt in Leipzig.

Unter der Leitung mehrerer Frauen der hiesigen Stadt hat sich in diesem Winter ein Verein gebildet, um Arme und Nothleidende mit einer warmen und nahrhaften Suppe zu unterstützen. Nicht auf die Armen, welche, gewohnt, das Mit leiden in Anspruch zu nehmen, von der Armenanstalt und Privatvereinen mannigfacher Unterstützung sich erfreuen, nicht auf diese ist der Wirkungskreis des Vereins zunächst gerichtet, sondern auf die zahlreiche und mehr als andere zu